

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ:

Декан филологического факультета

И.В. Тубалова

« 30 » 08 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Корректурa текста

по направлению подготовки

42.03.03 Издательское дело

Направленность (профиль) подготовки:

Книгоиздательское дело

Форма обучения

Очная

Квалификация

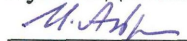
Бакалавр

Год приема

2024

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОПОП

 И.А. Айзикова

Председатель УМК

 Ю.А. Тихомирова

Томск – 2024

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ПК-2. Способность к редактированию и подготовке текстовых материалов к публикации

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИПК 2.1. Анализирует и проверяет содержание текстовых материалов (целевое назначение, соответствие читательскому адресу, целостность, связность, информативность, фактические данные).

ИПК 2.2 Анализирует структуру, язык и стиль авторского оригинала.

ИПК 2.3 Рецензирует текстовые материалы разных видов, редактирует их, применяя необходимые техники правки.

2. Задачи освоения дисциплины

освоить правила правки разных элементов текста, аппарата издания с учетом типа и вида издания, содержания текста,

научиться проводить корректуру текста на разных этапах редакционно-издательского процесса,

научиться применять различные методики и техники корректуры для решения практических задач профессиональной деятельности.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Корректурa текста» Б1.В.03.01. относится к дисциплинам Блок 1, часть образовательной программы, формируемая участниками образовательных отношений. Модуль – Создание и редактирование контента.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Третий семестр, экзамен

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: Современный русский язык, Практикум по орфографии и пунктуации, Стандарты в книжном деле, Основы цифровой грамотности, Основы верстки.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 часов, из которых:

-аудиторная работа: 71,5 ч.

-практические занятия: 32 ч.

в том числе практическая подготовка: 32 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом, 40,8 ч..

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

	Раздел 1. Корректурa в современном РИП
1.1.	Виды корректуры на разных этапах РИП. Структура РИП. Цели и задачи корректуры на разных этапах РИП. Вычитка:

	последовательность действий корректора. Техники и методики вычитки. Сверка: последовательность действий корректора. Техники и методики сверки. Вертикальный просмотр. Подписание в печать. Чтение сигнального экземпляра.
1.2.	Корректор как участник РИП. Должностная инструкция, личные и профессиональные качества. Корректирующая проба, корректурный тест
1.3.	Понятие ошибки в корректуре. Типология ошибок. Корректорские и редакторские ошибки в текстах разных видов и жанров
1.4.	Методики и техники корректуры на разных этапах РИП. Правка текста с помощью корректурных знаков, вожжей. Применение корректурных знаков
Раздел 2. Работа корректора над элементами издания	
2.1.	Корректурная проба с числовыми данными. Классификация. Правила грамматики и редакционно-издательские нормы. Методика работы корректора с числовыми данными
2.2.	Работа корректора над сокращениями в тексте. Виды сокращений. Словари сокращений. Методика работы корректора
2.3.	Работа корректора над перечнями и рубриками. Виды перечней. Методика работы корректора
2.4.	Корректурная проба с цитатами и библиографическими ссылками. Особенности материала. Методика работы корректора. Виды ссылок. Правка библиографических ссылок по ГОСТ.
2.5.	Работа корректора с библиографическим списком. Виды списков. Методика работы корректора
Раздел 3. Корректурная проба	
3.1.	Работа корректора над текстом стихотворного произведения. Авторская вольность и авторская глухота. Особенности верстки. Диалоги. Практикум по правке
3.2.	Работа корректора над текстом драматического произведения. Элементы произведения и методика работы корректора. Корректурная проба сценария. Памятка верстальщику по работе над драматическим произведением
3.3.	Работа корректора с таблицами в тексте. Особенности корректуры. Методика работы. Корректурная проба электронного документа с таблицей
3.4.	Работа корректора над текстами к иллюстрациям. Особенности корректуры графиков и схем. Подрисовочные подписи в изданиях разного вида.
3.5.	Работа корректора с текстом, содержащим математические формулы.
3.6.	Работа корректора над элементами аппарата издания

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, деловых игр по темам, еженедельного выполнения практических домашних заданий и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

При текущем контроле проверяется уровень промежуточной сформированности каждого индикатора компетенции.

Пример практического домашнего задания к теме 2.3.

ИПК 2.1. Проанализируйте особенности текста, определите объем предполагаемой правки.

ИПК 2.2. Проанализируйте структуру текста, определите правила для правки перечня.

ИПК 2.3. Проведите корректуру текста, используя корректурные знаки.

Типы указателей по содержанию выявить не составило труда, т. к. они следуют из самих названий указателей по книге-источнику. Нужно было лишь удостовериться, что название дано указателю правильно. Для этого мы воспользовались ГОСТом, который дает следующий перечень видов указателей:

- а) именные указатели, содержащие перечни личных имен, т. е. фамилий с инициалами или полными именами, а также другими обозначениями имен, например псевдонимами, кличками или прозвищами;
- б) предметные указатели, содержащими перечни названий предметов, их свойств и отношений,
- в) географический указатель, содержащий перечни наименований географических объектов, которые могут дополняться пояснениями раскрывающими род объекта (река, озеро, гора и т. п.),
- г) единые (комбинированные) объединяющие в одно целое различные алфавитные указатели,
- д) указатели наименований коллективов, содержащие перечни фирм, учреждений и других организаций;
- е) указатели заглавий изданий и други документов, первых строк произведений и цитат;
- ж) указатели формул, символов, таблиц, схем, сокращений, аббревиатур, единиц измерения и других специальных обозначений

Пример практического задания к теме 3.1.

ИПК 2.1. Проанализируйте особенности текста, определите объем предполагаемой правки.

ИПК 2.2. Найдите примеры нормативных языковых ошибок, примеры авторской вольности и авторской глухоты.

ИПК 2.3. Проведите корректуру текста, используя корректурные знаки.

*Как-то раз Евгений заглянул в кабинет
школьного Айболита, и тут же ему на ум при-
шли такие строчки: «Вижу я коморку, откры-
ваю дверь. / Там сидит ужасный дядька Бар-
малей. / Дергает он зубки. Лечит он детей. /
Это наш Антонычев – добрый чародей!..».*

*Большое место в творчестве Евгения Долго-
полова занимает тема любви к родному се-
лу. Стихотворение «Деревня» – одно из са-
мых значимых для автора. Как говорит Евге-
ний, оно очень простое, оттого близкое сер-
дцу каждого деревенского жителя. «Солнце
село, день прошел. Хороша деревня... / Мне
в деревне хорошо. И тебе, наверное. / Плачут
с неба облака, солнце ль веселится. / Мне в де-
ревне хорошо. Мне деревня снится... / Утром
подойду к реке и росой умоюсь, / На березки
погляжу, сердцем успокоюсь...».*

Пример промежуточной контрольной работы по темам 2.1, 2.2., 2.3.

ИПК 2.1, ИПК 2.2, ИПК 2.3: в редакции готовится номер учебно-развивающего журнала для детей и подростков. Проведите вычитку двух рубрик данного журнала, учитывая, что другие рубрики будет читать другой корректор.

В городах гордятся своими героями.

1. В Якутске награждены победители и призеры 5-ой Всероссийской филателистической выставки «365 лет открытия С.И.Дежневым пролива между Азией и Америкой». Выставку за десять дней ее проведения посетило свыше 100 тыс. жителей и гостей города, студенты, проводились специальные экскурсии для школьников. Далее выставка будет отправлена в столицу Чукотки - Анадырь для участия в V-й Международной научно-практической конференции «Дни Берингии Россия - США», посвященной 365-летию открытия С.Дежнёвым пролива между Азией и Америкой.

2. 15 июля в Витебске состоялась церемония награждения победителей пятого конкурса молодых исполнителей эстрадной песни, прошедшего в рамках 22-го Международного фестиваля искусств "Славянский базар".

4. Южно-Сахалинск гордится своими школьниками. Из 1 тыс. 200 участников облобной олимпиады победителями стало 48 ребят. Они представляют областной центр на региональном этапе олимпиады в январе 2016 г. Более 400 южно-сахалинских школьника получило звание призеров муниципального этапа 5-й олимпиады. В прошлом году из 23 победителей регионального этапа олимпиады 19 – учащиеся южно-сахалинских школ. За последние два года восемь школьников из Южно-Сах-ка стали победителями и призёрами всероссийских олимпиад по таким дисциплинам как «обществознание», «экология», «англ. яз.», «география» и «история». Многие участники олимпиад пробуют себя сразу в нескольких дисциплинах (по трем-четырем предметам), при этом получая призовые места одновременно по нескольким предметам/

5. На церемонии награждения отдельными призами отметили шестерых учащихся 11 классов 1-ой гимназии и лицей №1, которые уже третий год подряд становятся победителями и призерами муниципального, регионального и всероссийского этапов олимпиады школьников. Олимпиада проходила по 13-ти дисциплинам (русский язык, литература, английский язык, физика, математика, история, обществознание и другие). Школьники выполняли задания, которые по уровню приравнены к учебному материалу начальных курсов ВУЗов.

В полном объеме средства оценивания для текущей аттестации находятся в Moodle: <https://moodle.tsu.ru/enrol/index.php?id=8535>

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Экзамен в третьем семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Первая часть представляет собой заранее выполненное практическое задание, проверяющее ИПК 2.1.

Эта часть готовится заранее и представляет собой корректуру, выполненную в трех техниках (см. ниже). Для корректуры дается научный текст, объем - 0,5 а.л.

Практическое задание к экзамену выполняется в следующей последовательности:

1) составить спецификацию к корректуре, вопросы редактору, указания верстальщику;
2) разделить файл на три части (подготовить три файла) для применения разных технологий правки (с помощью корректурных знаков - распечатанный оригинал; комментирование в pdf; рецензирование в word) отформатировать файл для удобства внесения исправлений.

3) провести вычитку оригинала.

Практическое задание нужно прикрепить к ресурсу Экзаменационное задание в Мудл за 3 дня до экзамена.

На экзамене практическое задание нужно защитить по следующему плану:

1. Исходные данные к корректуре.
2. Особенности авторского текста, состав элементов.
3. Особенности корректуры, сложности, мотивация принятых решений.

Вторая часть содержит один теоретический вопрос, проверяющий ИПК-2.2. Ответ на вопрос второй части дается в развернутой форме.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену

1. Сущность и задачи корректуры. Виды корректуры. Методика работы с корректурой. Прокомментировать методику работу с корректурой в итоговом практическом задании.
2. Требования к внешнему оформлению оригинала. Состав рукописи. Прокомментировать состав рукописи в итоговом практическом задании.
3. Понятие и типология ошибок. Сложные случаи орфографии и пунктуации. Прокомментировать орфографические и пунктуационные ошибки в итоговом практическом задании.
4. Общие правила употребления корректурных знаков. Их виды. Употребления корректурных знаков в итоговом практическом задании.
5. Понятие унификации рукописи. Объяснить унификацию контрольной рукописи.
6. Правила унификации и употребления чисел в рукописи. Прокомментировать употребление и оформление чисел в итоговом практическом задании.
7. Правила сокращения слов и словосочетаний. Прокомментировать употребление и оформление сокращений в итоговом практическом задании.
8. Виды выделений и порядок выделений в тексте. Прокомментировать употребление выделений в итоговом практическом задании.
9. Рубрики и перечни в тексте. Прокомментировать оформление рубрик и перечней в итоговом практическом задании.
10. Технические правила набора. Прокомментировать нарушение технических правил набора в итоговом практическом задании.
11. Правила оформления цитат, ссылок и сносок в тексте. Прокомментировать оформление цитат, ссылок, сносок в итоговом практическом задании.
12. Корректурa текста с формулами. Выполнить правку предложенного текста с формулами.
13. Корректурa текста с таблицами. Выполнить правку предложенного текста с таблицами.
14. Корректурa текста с иллюстрациями. Выполнить правку предложенного текста с иллюстрациями.
15. Основные технические правила верстки (спусковые и концевые полосы, колонцифры, колонтитулы, заголовки, сноски). Анализ предложенной работы.
16. Технические правила верстки текста с формулами, таблицами, иллюстрациями. Анализ предложенной работы.
17. Особенности работы корректора с драматическим произведением. Анализ предложенной работы.
18. Особенности работы корректора с лирическим произведением. Анализ предложенной работы.
19. Корректурa библиографической записи книги (ГОСТ 7.1-2003). Прокомментировать различные виды библиографической записи в итоговом практическом задании.
20. Особенности журнальной и газетной корректуры.

Третья часть проверяет ИПК-2.3 и предполагает правку небольшого текста с помощью корректурных знаков.

Пример текста для правки:

Я – женская туфля

Я так радовалась, когда нас с сестрой сняли с полки, где мы стояли рядом с другими красивыми моделями. Но я считала, что лучше меня нет. Мой внешний вид достоин самой высокой оценки. Рифлённая, из крокодильей кожи, цвета переливчатого изумруда, часто привлекала к себе внимание. Высокий каблук изящно подчёркивал красивый подъём женской ножки. Ах, как это было здорово, когда видела себя в зеркальном отражении. Но размер не каждому подходил. В Японии говорят, маленькая ножка – символ сексуальности. После очередной примерки меня с сестрой упаковали в коробку. Я немного забеспокоилась: «Неужели мы больше не будем стоять на вращающейся полке, от которой у меня часто кружилась голова?» Совсем скоро моей радости не было конца. У нас появилась хозяйка! Стройная, с красивыми ногами. Какие это были ножки!!! Кожа нежная, гладенькая как шёлк. Я все время скользила взглядом вверх от самых пальчиков до..., а вот где они заканчивались, так и не видела. Когда я была на её ноге, чувствовала, как её пальчики упираются в мой носок, легонько щикочут его. От радости и удовольствия громко цокала. Цок, цок, цок... А хозяйка почему-то напевала незнакомую мне песню: «Ах, эти жёлтые ботинки шагают быстро по асфальту...». От этого я морщилась и издавала некоторый писк, выказывая свое неудовольствие.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

На оценку влияет работа по курсу в течение семестра, оценки за контрольные работы, практическое задание, выполненное к экзамену, защита практического задания на экзамене.

Критерии оценки:

- - качество корректуры основного текста,
- - качество корректуры дополнительных текстов и аппарата,
- - корректорская спецификация,
- - вопросы редактору и указания верстальщику,
- - владение различными техниками корректуры,
- - самостоятельность работы,
- - своевременность выполнения,
- - защита.

Оценка «отлично» за экзамен выставляется при следующих условиях. Студент посетил более чем 90 % занятий, выполнил все практические задания, активно участвовал в еженедельных дискуссиях и обсуждениях, выполнил все контрольные работы на положительный балл. В практическом задании к экзамену не осталось пропущенных грамматических ошибок. Оригинал унифицирован, правки разных элементов и видов текста выполнены в соответствии со стандартами и правилами. Профессионально составлен паспорт корректуры, внесенные в него данные отражают состав рукописи, приведены примеры к унификации, составлены корректные вопросы редактору. Правка выполнена в трех техниках, во всех она ясна, правильна, чиста. На защите студент характеризует исходные данные к авторскому оригиналу, выделяет критерии, влияющие на корректуру текста, мотивирует принятые принципы унификации различных элементов оригинала, мотивированно объясняет внесенные исправления, владеет профессиональной терминологией.

Оценка «хорошо» за экзамен выставляется при следующих условиях. Студент посетил более чем 90 % занятий, выполнил все практические задания, активно участвовал в еженедельных дискуссиях и обсуждениях, выполнил все контрольные работы на положительный балл. В практическом задании к экзамену пропущены некоторые грамматические ошибки. Оригинал унифицирован, правки разных элементов и видов

текста выполнены в соответствии со стандартами и правилами, но допущены или не замечены ошибки. Профессионально составлен паспорт корректуры, данные в нем отражают состав рукописи, составлены корректные вопросы редактору. Правка выполнена в трех техниках, во всех она ясна, правильна, чиста, но допущены технические ошибки при употреблении корректурных знаков, комментировании и др. На защите студент характеризует исходные данные к авторскому оригиналу, выделяет критерии, влияющие на корректуру текста, мотивирует принятые принципы унификации различных элементов оригинала, но не может объяснить некоторые внесенные исправления, владеет профессиональной терминологией, но допускает ошибки.

Оценка «удовлетворительно» за экзамен выставляется при следующих условиях. Студент посетил более чем 70 % занятий, выполнил не все практические задания, не всегда активно участвовал в еженедельных дискуссиях и обсуждениях, выполнил все контрольные работы на положительный балл. В практическом задании к экзамену пропущены некоторые грамматические ошибки. Оригинал унифицирован, правки разных элементов и видов текста выполнены в соответствии со стандартами и правилами, но допущены значительные ошибки. Составлен паспорт корректуры, данные в него внесены хаотично, не приведены примеры. Составлены корректные вопросы редактору, но часто лишние или неправомерные. Правка выполнена в трех техниках, но не везде она ясна, правильна, чиста, допущены технические ошибки при употреблении корректурных знаков, комментировании и др. На защите студент характеризует исходные данные к авторскому оригиналу, выделяет критерии, влияющие на корректуру текста, не всегда мотивирует принятые принципы унификации различных элементов оригинала, не может объяснить некоторые внесенные исправления, плохо владеет профессиональной терминологией.

Оценка «неудовлетворительно» за экзамен выставляется при следующих условиях. Студент пропустил более чем 50 % занятий, выполнил не все практические задания, не участвовал в еженедельных дискуссиях и обсуждениях, выполнил не все контрольные работы на положительный балл. В практическом задании к экзамену пропущены многочисленные грамматические ошибки. Оригинал унифицирован, правки разных элементов и видов текста выполнены хаотично, не соответствуют стандартам и правилам. Составлен паспорт корректуры, данные в него внесены хаотично. Не составлены вопросы редактору, правка выполнена не в трех техниках, допущены технические ошибки. На защите студент не может характеризовать исходные данные к авторскому оригиналу, не выделяет критерии, влияющие на корректуру текста, не мотивирует принятые принципы унификации различных элементов оригинала, не может объяснить внесенные исправления, не владеет профессиональной терминологией.

11. Учебно-методическое обеспечение

- а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/enrol/index.php?id=8535>
- б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.
- в) План практических занятий по дисциплине.
- г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

- а) основная литература:
 - Тулякова Е. И. Корректур: практическое пособие для вузов. – М.: Издательство Юрайт, 2023. – 147 с. https://koha.lib.tsu.ru/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=987094&query_desc=%D0%A2%D1%83%D0%BB%D1%8F%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0%

– Справочник издателя и автора Электронный ресурс : редакционно-издательское оформление издания /А. Э. Мильчин, Л. К. Чельцова. – Режим доступа: <http://sun.tsu.ru/limit/2016/000249361/000249361.djvu>

б) дополнительная литература:

- Большой справочник по русскому языку: орфография, пунктуация, орфографический словарь, прописная или строчная? / Д.Э. Розенталь. – М.: Оникс, 2008. – 1006 с.
- Плотникова И.Ю., Климова О. В. Теория и практика современной допечатной подготовки вузовских изданий // Текст. Книга. Книгоиздание. 2020. №23. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/teoriya-i-praktika-sovremennoy-dopechatnoy-podgotovki-vuzovskih-izdaniy> (дата обращения: 20.02.2022).
- Хорева Л. Н. Возможности корректорской службы в повышении культуры печатных изданий // Общество: философия, история, культура. 2011. №3-4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vozmozhnosti-korrektorskoj-sluzhby-v-povyshenii-kultury-pечатnyh-izdaniy> (дата обращения: 20.02.2022).
- Мильчин А.Э. Справочник издателя и автора : Редакционно-издательское оформление издания /А. Э. Мильчин, Л.К. Чельцова.– 6-е изд., испр. и доп. – М.: Издательство Студии Артемия Лебедева, 2021. – 1006 с.
- Словарь трудностей современного русского языка /К. С. Горбачевич– СПб.: Норинт, 2003. – 509 с.
- Рисс О.В. Что нужно знать о корректуре: Экспресс-курс/ О. В.Рисс. 4-е изд, испр. и доп. – М.: Издательство ЛКИ, 2010. – 120 с.
- Стандарты по издательскому делу: Сб. док. / Сост. А.А.Джиго, С.Ю.Калинин. – М.: Университетская книга, 2010. – 368 с. (Кн. дело).

в) ресурсы сети Интернет:

- Русский язык – справочно-информационный портал Грамота.Ру [Электронный ресурс]. – М., 2000. – Режим доступа: <http://gramota.ru>, свободный.
- Словари. Ру [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovari.ru>, свободный.
- Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru>, свободный.

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Тулякова Елена Ивановна, к.ф.н., доцент кафедры общего литературоведения, издательского дела и редактирования ФилФ ТГУ